KYO

Unit

MANUEL DE L'UNITE CENTRALE

NQA ISO9001 REGISTERED COMPANY

UKAS QUALITY MANAGEMENT

CE MADE IN ITALY

BENTEL® SECURITY

KYO 4 M ● KYO 8 M ● KYO 32 M
KYO 4 P ● KYO 8 P ● KYO 32 P
KYO 8G P-SW1 ● KYO 8G P-SW2
KYO 32G P-SW1 ● KYO 32G P-SW2

Centrale D'alarme

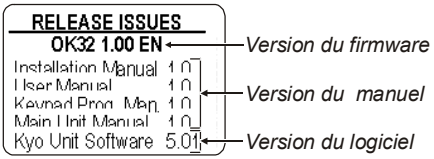
Conforme aux réglementations et amendement
Emission: ***EN 50081-1:1992***
Immunité: ***EN 50130-4:1995+A1:1999***
Tension: ***EN 60950:2000***
Système d'alarme: ***CEI 79-2 2ª ed. 1993***
Telecommunication : ***TBR21-1.1993***

Cette centrale d'alarme peut être programmée via Software KyoUnit 1.0 (ou superieur)
L'installation du sytème d'alarme doit respecter le manuel d'installation, ainsi que les différents réglementation électrique et ou intrusion du pays concerné.
Cette centrale a été dévellopée et fabriquée anec les plus hauts standards de qualité et de performance.
Le fabriquant recommande que l'installation soit entiérement testée au moins une fois par mois.
Les procédures de tests dependent de votre installation. Demander les instructions à votre installateur.
BENTEL SECURITY Srl n'asumera pas les dommages liés à une mauvaise application et ou utilisation.
Cette centrale n'a pas d'interface Homme/Machine auto-apprentissage , par conséquent, elle devra être utilisée par un personnel formé et autorisé seulement.

Ce manuel contient les informations, instructions, et recommendations en conformité avec le Révision Firmware ***1.0x*** *(****x*** *correspond à un nombre de* ***0*** *à* ***9****).*
Le Firmware est indiqué grâce au logo ***[7]*** *sur la carte*
(voir ***[7]*** *dans le manuel)*

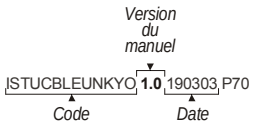
IMPORTANT

Vérifier que la version du manuel que vous utilisez correspond à celle indiquée sur la carte de la centrale (voir la figure).



Si la version du manuel ne correspond pas, ne pas essayer d'installer la centrale jusqu' à ce vous soyez en possession de la bonne version.

La version du manuel est indiquée au bas de la dernière page, entre le code et la date,comme indiqué sur la figure suivante.



BENTEL SECURITY srl se réserve le droit de modifier les spécifications techniques de ce produit sans préavis.

SOMMAIRE

Section 1 - Introduction 5
Formalités de certification 5
Généralités 5
Glossaire 7
Versions de la centrale 7
Eléments et accessoires 8
Spécifications techniques 9
Section 2 - Identification des éléments 10
KYO 4 M – KYO 8 M – KYO 32 M 10
KYO 4 P – KYO 8 P – KYO 32 P 11
KYO 8G P-SW1 – KYO 32G P-SW1 12
KYO 8G P-SW2 – KYO 32G P-SW2 13
LEDs d'état (seulement série 'G') 15
Section 3 - Montage des éléments 17
Introduction 17
Boitiers et Accessoires 17
Installation du Transformateur et connecteur 220V avec fusible 18
Montage des cartes K4-K8-K32 19
Boitier metal 19
Boitier plastique 20
Installation des cartes série 'G'(K8G-K32G) 20
Installation de l'alimentation 20
Installation de l'alimentation BAQ15 21
Installation de l'alimentation BAQ35T12 21
Terre de la carte 22
Etiquette de marquage 22
Connexion de la sonde de température KST 23
Connexion de la carte vocale NC2/VOX 23
Etiquette d'identification de la carte 24
Section 4 - Installation de la centrale 25
Installation de la centrale 25
Ouvrir et fermer la centrale 26

Section 5 - Installation de la carte NC2/VOX 28
Généralités 28
Modules VOX-REM 28
Installation des modules VOX-REM 28
Enregistrer / Diffuser les Messages 29
Sélection des Messages 30
Enregistrer les Messages 30
Diffuser les Messages 30
Programmation 31
Transmission 31
Acquittement 32

SECTION 1 - INTRODUCTION

Formalités de Certification

Les centrales KYO-Unit peuvent être vendus montés, ou en éléments séparés. Bentel Security S.r.l declares que le package KYO-Unit est conforme avec les recommandations et autres dispositions de la Directive R&TTE 1999/5/CE — seulement si le systéme est assmblé par un professionnel de la sécurité, et si ce dernier se conforme à la Section 3 et la Table 1.1 de ce manuel. Bentel Security S.r.l. declare que la Certification CE n'est pas applicable au package KYO-Unit si les éléments sont utilisés et ou assemblés de façon inconforme.

Généralités

Ce Manuel a été ecrit pour toute la gamme KYO . Les caractéristiques décritent dans ce Manuel correspondent à toutes les centrales KYO (se référer à la Table 1.1). Cependant, certaines caractéristiques n'existent que dans certains modèles, dans ces cas, la centrale est précisée.

Centrale

- 8 Zones programmables (4 pour KYO 4 M et KYO 4 P)
- Extensible à 32 Zones via les extensions d'entrée optionelle M-IN/6 (pour la série KYO 32)
- 1 Zone Dédiée Sabotage (Equilibrée 1R)
- 1 Sortie d'alarme générale : Relais 1A (3A sur modèle '**G**')
- Sortie Collecteur-Ouvert Programmable (OC):
  3 x 150 mA pour KYO 4, KYO 8 et KYO 32
  5 x 500 mA pour KYO 8 G et KYO 32 G
  Extensible à 14 x 150 mA Sorties pour KYO 32
  Extensible à 16 x 150 mA Sorties pour KYO 32 G
- Boitier Metal (Modèle **M**) ou Boitier Plastique (Modèle **P**)
- Accepte les détecteurs de Feu conventionel.
- Accepte jusqu'à 8 Claviers
- Accepte jusqu'à 16 Lecteurs (ECLIPSE et/ou PROXI)
- Accepte jusqu'à 128 Clés SAT et/ou Badges PROXI
- Gére 4 Groupes independants (8 pour KYO 32 et KYO 32 G)
- 3 Modes d'armement (Total, Mode A et Mode B): Mode A et B peuvent être paramatrés comme: Total, Partiel, Partiel Tps=0, Désarmement)
- Auto-Armement par Horloge pour chaque Groupes
- 24 Codes utilisateur programmable (4 à 6 digits)
- Code Patrouille à réarmement automatique ou manuel
- Programmation par Clavier LCD (MIA ou OMNIA/TAST-R)

- Programmation par PC Local via RS232 ou Distant via Modem
- Alimentation:
  Alimentation linéaire intégrée 1A pour KYO 4, KYO 8 et KYO 32
  Alimentation 1.5A à découpage KYO 8G P-SW1 et KYO 32G P-SW1
  Alimentation 3A à découpage KYO 8G P-SW2 et KYO 32G P-SW2

Transmetteur

- DTMF ou Impulsion
- Gère 8 N° de Téléphone pour appels Vocaux et/ou Télésurveillance
- Protocoles possible:
  ADEMCO / SILENT KNIGHT - Slow 10 baud - 3/1, 4/1, 4/2
  ADEMCO / SILENT KNIGHT - Fast 14 baud - 3/1, 4/1, 4/2
  FRANKLIN / SECOA / DCI-VERTEX - Fast 20 baud - 3/1, 4/1, 4/2
  RADIONICS - 40 baud - 3/1, 4/1, 4/2
  SCANTRONIC - 10 baud - 3/1, 4/1, 4/2
  CONTACT ID
  CESA
- Accepte les commandes par les touches d'un téléphone (A/Désarmement, Gestion des sorties de la carte mêre; Interphonie — nécéssite carte optionnelle NC2/VOX)
- Gére jusqu'à 8Messages (nécéssite carte optionnelle NC2/VOX)
- Accès à distance **par Modem ou Téléphone**
- Interphonie à distance (nécéssite carte optionnelle NC2/VOX)
- 256 Evènements mémorisés (Consultable au PC ou Clavier LCD) pour les modèles 32. 128 Evénements pour les modèles 4-8.
- 3 SuperTouches depuis le clavier
- Cycle Test Programmable
- Teleservice pour programmation par modem
- Contre Appel

Table 1.1 - Version

Version	Elément				
	Carte	Boitier	Transformateur	Alimentation BAQ15	Alimentation BAQ35T12
KYO 4 M	K4	BOX-M	●		
KYO 8 M	K8	BOX-M	●		
KYO 32 M	K32	BOX-M	●		
KYO 4 P	K4	BOX-P	●		
KYO 8 P	K8	BOX-P	●		
KYO 32 P	K32	BOX-P	●		
KYO 8G P-SW1	K8G	BOX-P		●	
KYO 32G P-SW1	K32G	BOX-P		●	
KYO 8G P-SW2	K8G	BOX-P			●
KYO 32G P-SW2	K32G	BOX-P			●

Glossaire

La Centrale

La **Centrale** est composée d'une Carte mère, d'un Tansmetteur Digital et d'un Modem. Elle peut être contrôlée par des Claviers, des Lecteurs de Badges et/ou Clés.

Le Transmetteur digital

Le **Transmetteur Digital** peut appeller 8 N° de Téléphone pour le Teleservice et la communication auprés de la société de Télésurveillance.

Messages Vocaux avec NC2/VOX

La carte **NC2/VOX** (optionnelle) permet au transmetteur de gérer 8 messages enregistrables. La carte **NC2/VOX** permet d'obtenir la fonction Interphonie.

Téléservice

Le Modem **B-MOD** et le **Software Bentel Security Suite** permettent la programmation et le contrôle à distance.

Telemonitoring

Le Modem **B-MOD/Rx** et le **Software WinBCS** pemettent la programmation, le contrôle à distance et aussi la réception d'alarmes .

Tous les défauts et alarmes, peuvent être transmis et mémorisé dans le PC de réception.

Commandes de l'utilisateur par téléphone

L'utilisateur peut par téléphone commander sa centrale :

- Arm/Désarmement de la centrale
- Contrôle des Sorties
- Interphonie (NC2/VOX nécessaire)

Programmation de la centrale

La centrale peut être progammée:

a) Localement, en utilisant les claviers MIA ou OMNIA/TAST-R
b) Localement, en utilisant un câble RS232 et le Software
c) A distance, en utilisant un modem et le Software

Versions de Centrale

Table 1.2 - Différences entre Modèles

Modèle	Caractéristiques		
	Groupes	Entrée (Zone)	Sortie O.C.
KYO 4 M • KYO 4 P	4	4	3 x 150 mA
KYO 8 M • KYO 8 P	4	8	3 x 150 mA
KYO 32 M • KYO 32 P	8	8 Extensible à 32*	3 x 150 mA Extensible à 14 **
KYO 8G P-SW1 • KYO 8G P-SW2	4	8	5 x 500 mA
KYO 32G P-SW1 • KYO 32G P-SW2	8	8 Extensible à 32*	5 x 500 mA Extensible à 16 **

* *L'extension M-IN/6 posséde 6 Entrées*
** *L'extension M-OUT/6 posséde 6Sorties OC — 150 mA (6 x 150 mA)*

Eléments et Accessoires

Table 1.3 - Eléments et Accessoires	
Code	**Description**
K4 - K8 - K32	Carte de KYO4, KYO8 et KYO32
K8G - K32G	Carte de KYO8 G et KYO32G
BOX-M	Boitier Metal pour Modèles **M**
BOX-P	Boitier Plastique pour Modèles **P**
TRF	17 Vac - 1.5 A Transforateur
BAQ 15	1.5 A Alimentation à découpage pour Modèle **SW1**
BAQ 35 T12	3 A Alimentation à découpage pour Modèle **SW2**
MIA-D	Clavier LCD (utiliser pour la programmation)
MIA-S	Clavier LCD (utiliser pour la programmation)
OMNIA/TAST-R	Clavier LCD (utiliser pour la programmation))
NC2/TAST	Clavier LED
ICON/KP	Clavier LED
ECLIPSE	Lecteur de Clé Electronique
PROXI	Lecteur de Proximité
SAT	Clé Electronique pour lecteur ECLIPSE et PROXI
PROXI-CARD	Badge PROXI
NC2/VOX	Carte de messages Vocales
VOX-REM	Module d'Ecoute et ou Interphonie (Microphone + Haut Parleur)
M-IN/6	Extension 6 Entrées
M-OUT/6	Extension 6 Sorties OC (150 mA)
VECTOR/RX	Récepteur Radio pouvant gérer les Références. ARC10, AMD10, AMC10, AGB10, ASD10)
ARC10	Télécommande Radio
AMD10	Détecteur IR gestion petits animaux
AMC10	Contact Magnétique
ASD10	Détecteur Feu
AGD10	Détecteur Bris de Glace
B-MOD	Modem pour Téléservice
B-MOD/RX	Modem pour Téléservice et Télémonitoring
SECURITY SUITE	Software pour le Téléservice
CVSER/9F9F	Câble série DB-9 pour programmation Locale
ADSER/9M25F	Adapteur CVSER/9F9F pour port série à 25 Plots (DB-25)
KST	Sonde thermique (seulement pour le modèle **G**)
OVC-Link	Câble de contrôle de tension de sortie (pour Modèle **G** seulement)
ASNC	Microswitch de sabotage pour clavier MIA et boitier Plastque
MINI-ASNC	Microswitch de sabotage pour Lecteur PROXI
MAXI-ASNC	Microswitch de sabotage pour boitier Métal

Spécifications Techniques

La Table 1.4 Indique les spéfications techniques de la Gamme Kyo.

Table 1.4 - Spécifications Techniques

Centrales				
Spécifications	**Valeurs**			
	KYO 4 M KYO 8 M KYO 32 M	KYO 4 P KYO 8 P KYO 32 P	KYO 8 G P-SW1 KYO 32 G P-SW1	KYO 8 G P-SW2 KYO 32 G P-SW2
Tension	230V~ 50Hz ±10%			
Consommation	0.2 A		0.21 A	0.5 A
Puissance	45 W		50 W	115 W
Alimentation	13.8 V⎓ / 1 A		13.8 V⎓ / 1.5 A	13.8 V⎓ / 3 A
Classe d'Isolation	I			
Courant Maximum Disponible pour les périphériques (incluant la charge Batterie)	0.9 A		1.3 A	2.8 A
Batterie (Marque et Type)	12V - 7Ah ELECKSON MX 7-12 ou Equivalent avec Classe Flamme UL94-V2 (ou superieur)			
Temperature de fonctionement	+5 ÷ +40º C			
Dimensions en m (W x H x D)	235 x 269 x 77	309 x 227 x 89		
Poids (sans Batterie)	2.7 Kg	1.8 Kg	1.2 Kg	1.3 Kg
Conforme avec les réglements CEI	EN 60950:2000 - EN50081-1:1992 EN50130-4:1995+A1:1998 - CEI 79-2 2ª ed. 1993			

ELEMENTS ET ACCESSOIRES			
Description		**Courant Max. Diponible (mA)**	**Dimensions (W x H x D) mm**
Carte Mêre	KYO 4-8-32	100	122 x 118
	KYO 8G-32G	150	166 x 109
Clavier	MIA-S / MIA-D	50	164 x 133 x 44
	OMNIA/TAST-R	50	160 x 73 x 30
	NC2/TAST	80	117 x 96 x 25
	ICON/KP	80	160 x 73 x 30
Lecteur	ECLIPSE	30	20 x 44 x 48
	PROXI	30	78 x 108 x 22
Extension	M-IN/6 (Input)	20	108 x 101 x 34
	M-OUT/6 (Output)	20	108 x 101 x 34
Carte Vocale NC2/VOX		30	58 x 71
Récepteur VectorRX		50	146 x 290 x 28

SECTION 2 - IDENTIFICATION DES ELEMENTS

Cette section vous présente les cartes qui composent la gamme KYO

KYO 4 M ● KYO 8 M ● KYO 32 M

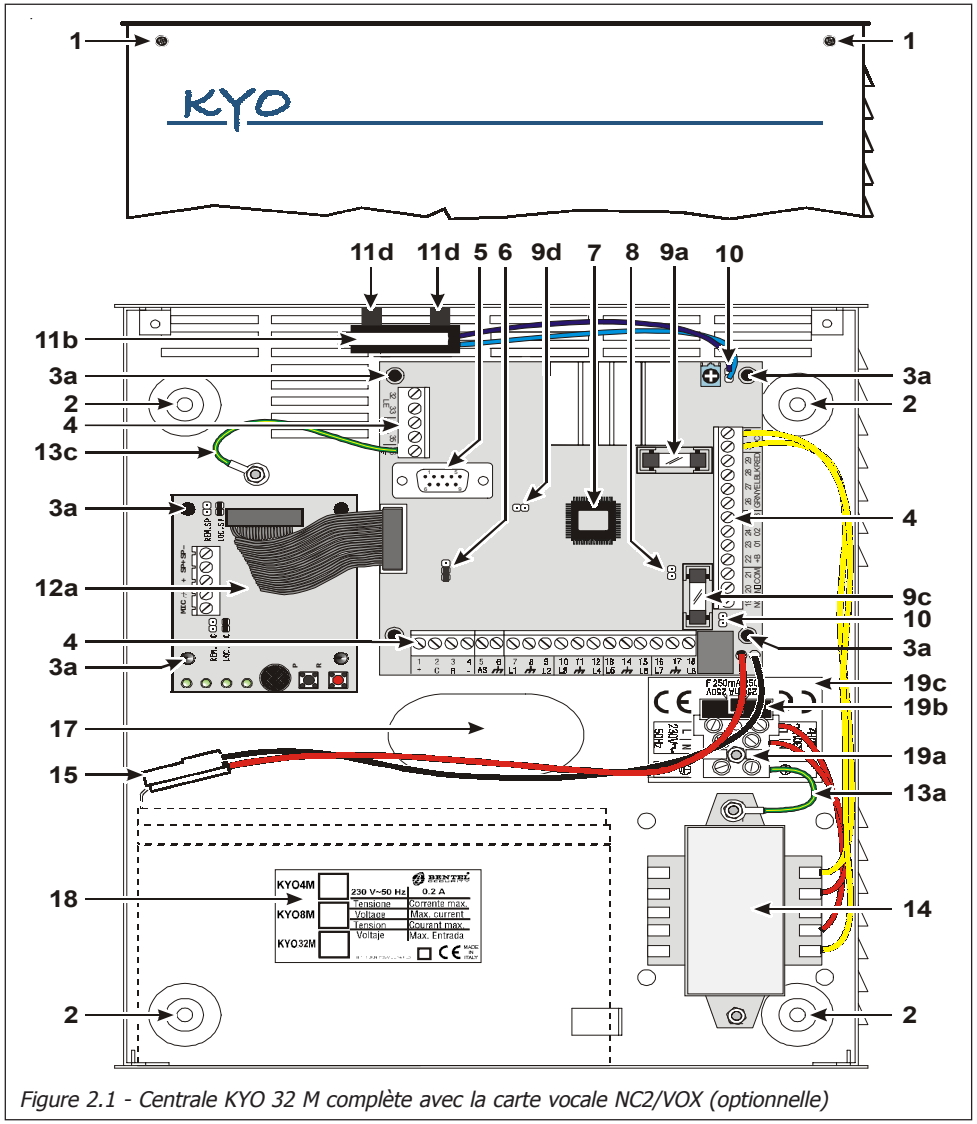


Figure 2.1 - Centrale KYO 32 M complète avec la carte vocale NC2/VOX (optionnelle)

KYO 4 P ● KYO 8 P ● KYO 32 P

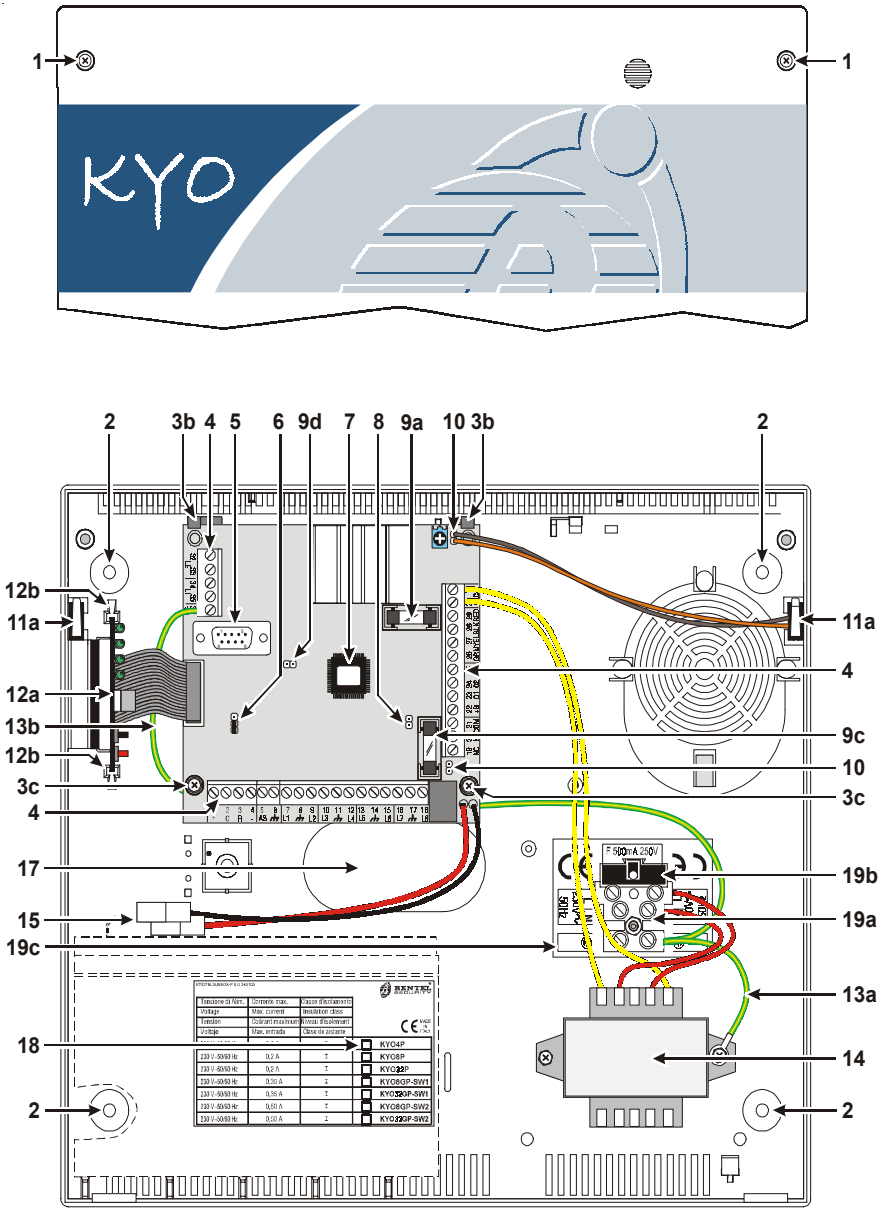


Figure 2.2 - Centrale KYO 32 P complète avec la carte vocale NC2/VOX (optionnelle)

KYO 8G P-SW1 ● KYO 32G P-SW1

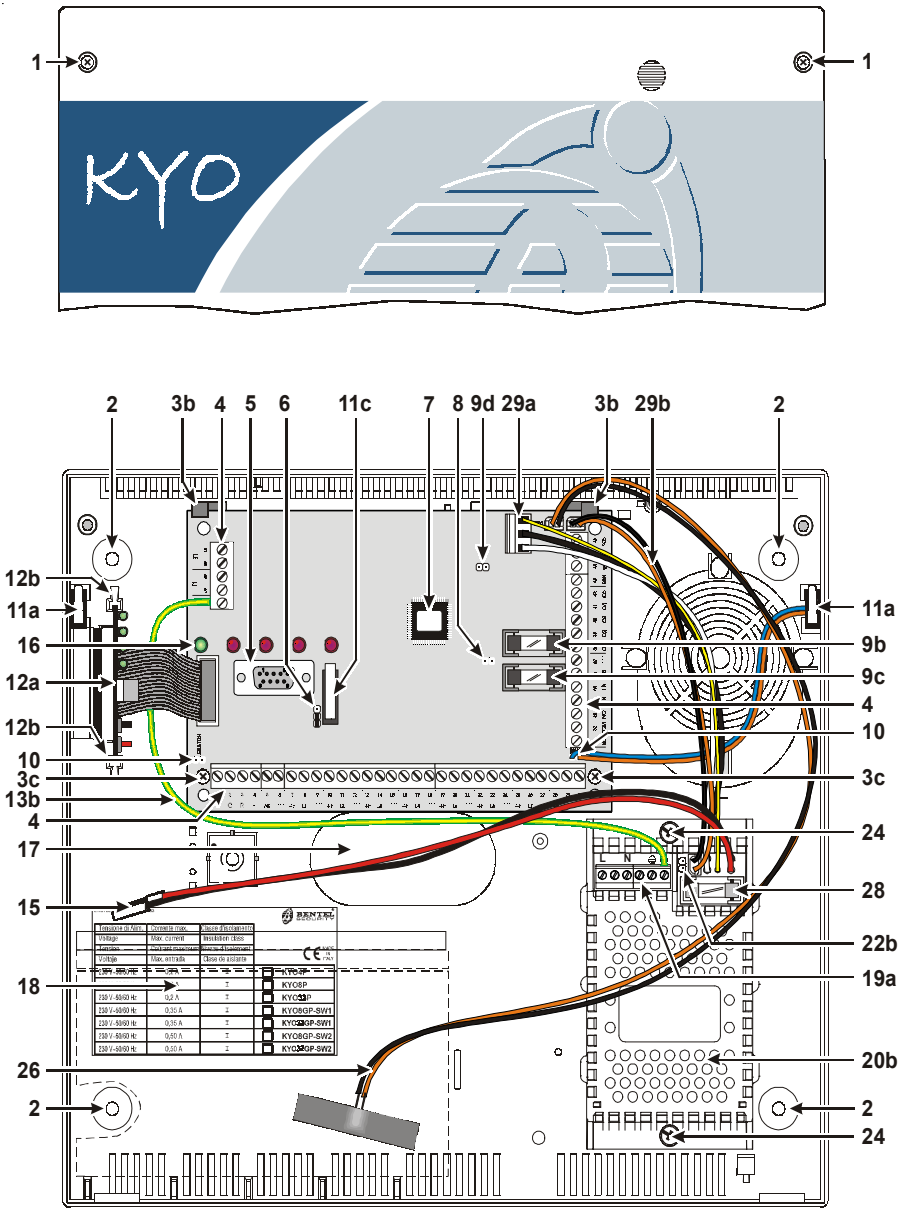


Figure 2.3 - Centrale KYO 32G P-SW1 complète avec carte vocale NC2/VOX (optionnelle)

KYO 8G P-SW2 ● KYO 32G P-SW2

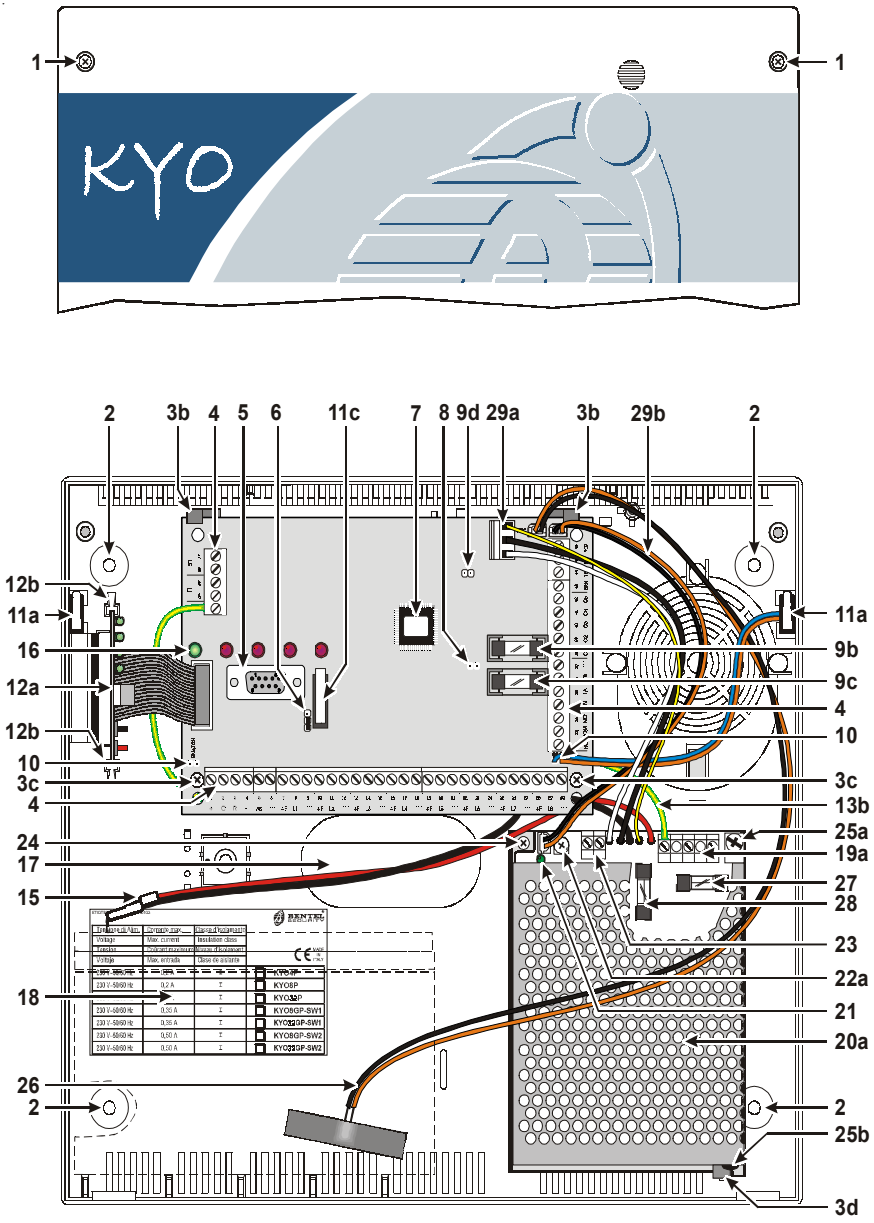


Figure 2.4 -Centrale KYO 32G P-SW2 complète avec carte vocale NC2/VOX (optionnelle)

Table 2.1 - Identification Carte Mêre	
Part	**Description**
1	Vis de la face avant (2)
2	Trous (4) de fixation du boitier (Ø = 5 mm)
3a	Supports de la Carte Mère (voir Figure 3.3)
3b	Butées d'arrêt pour Carte Mère
3c	Trous (2) de fixation de la Carte Mère
3d	Butées d'arrêt da l'alimentation BAQ35T12
4	Bornier de Raccordement
5	Connecteur DB-9 male pour programmation locale par PC
6	Pontet Niveau BPI: ⇨ **5 V** (par défaut); ⇨ **12 V**
7	Etiquette de Révision Firmware
8	Pontet Mode Service: ⇨ Alarme Possible (par défaut); ⇨ Alarmes inhibées
9a	Fusible — protection de la batterie contre les inversions de polarité (250V-8A)
9b	Fusible — protection du Bus BPI Borne [**+**] (250V-2A)
9c	Fusible — protection de l'alimentation Auxiliare (250V-5A)
9d	Pontet Reservé
10	Connecteur pour Microswitch de Sabotage Boitier (N.O.par défaut)
11a	Microswitch de Sabotage pour boitier BOX-P (Optionnel)
11b	Microswitch de Sabotage pour boitier BOX-M (Optionnel)
11c	Microswitch intégré sur la Carte Mère (Seulement K8G et K32G)
11d	Entretoises Plastique (2)
12a	Carte Vocale Optionnelle (Code: NC2/VOX —se référer à la Section 5)
12b	Glissières pour Carte Vocale
13a	Câble de Terre
13b	Câble de Terre vers la Carte Mère ⏚ Borne (L=400 mm)
13c	Câble de Terre vers la Carte Mère ⏚ Bornel (L=120 mm)
14	Transformateur — 220-17Vac-1.5A (Code: TRF)
15	Câble de connexion Batterie
16	LEDs d'état (se Réfererà la Table 2.3)
17	Passage Câble
18	Etiquette de Marquage
19a	Bornier de Connexion 22OV — Pour Secteur et Terre
19b	Fusible (250V-500mA) — intégré au bornier de connexion 220V
19c	Adhesif Label CE

Table 2.2 - Identification Alimentation	
Part	**Description**
20a	Alimentation BAQ35T12
20b	Alimentation BAQ15
21	LED Secteur (**ON** = 220V OK)
22a	Potentiomètre d' Adjustement Fin
22b	Pontet KST — **Ce pontet doit inseré lorsque la sonde de température KST a été connectée à la batterie**
23	Bornier pour Alimenter les périphériques (**Sortie** = 13.8 Vcc)
24	Vis de fixation de l'alimentation: 1 x BAQ35T12 - 2 x BAQ15
25a	Vis interne à l'alimentation
25b	Rivet Plastique démontable
26	Sonde de Température — Code: KST
27	Fusible — protection de l'alimentation (250V-2A)
28	Fusible — protection contre les inversions de polarité Batterie (250V-6.3A)
29a	Connecteur Alimentation
29b	Câble OVC (Output Voltage Control=Contôle de Tension la de Sortie)

LEDs d'Etat (seulement série 'G')

La Table 2.3 décrit les 5 LEDs d'état présentes sur la K8G et K32G (visibles lorsque la centrale est ouverte, voir Figure 2.5).

Table 2.3 -LEDs d'état KYO 8 G et KYO 24 G	
LED	**Description**
30	**Secteur** (Vert):Cette LED doit être ON (220V OK). Cette LED passera à OFF en cas de défaut secteur (Coupure secteur). Pendant la coupure secteur, la centrale sera alimentée par la batterie. ATTENTION: Le défaut secteur doit être supprimer avant le niveau batterie basse.
31	**Batterie** (Rouge) - Cette LED passera à ON pour signaler l'état de Batterie Basse ou un défaut avec le circuit de charge batterie.
32	**BPI Fusible** (Rouge) - Cette LED passera à ON pour signaler la destruction du Fusible Bus BPI [**9b**] .
33	**Transmetteur** (Rouge) - Cette LED passera à ON pour signaler la prise de ligne par le transmetteur.
34	**BPI Bus** (Rouge) - Cette LED passera à ON pour signaler un défaut de communication entre la carte mère et un de ces périphérique (Claviers,Lecteurs, etc.).

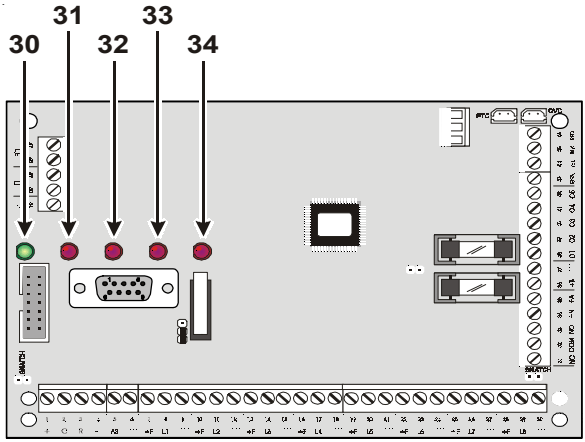


Figure 2.5 - LEDs d'état KYO 8G et KYO 32G

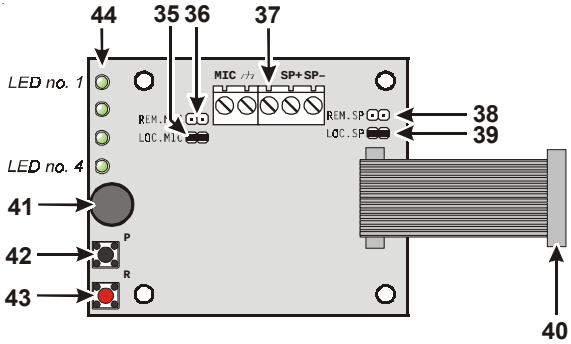


Figure 2.6 - Carte Vocale optionnelle NC2/VOX

Table 2.4 - Identification de la carte vocale NC2/VOX	
Part	**Description**
35	Pontet LOC-MIC : ⊂⊃ (par défaut) - NC2/VOX Microphone Activé ⊂⊃ - NC2/VOX Microphone Désactivé
36	Pontet REM-MIC : ⊂⊃ (par défaut) - Microphone Déporté VOX-REM Désactivé ⊂⊃ - Microphone Déporté VOX-REM Activé
37	Bornier du Module VOX-REM
38	Pontet REM-SP: ⊂⊃ (par défaut) -Haut-Parleur Déporté VOX-REM Désactivé ⊂⊃ --Haut-Parleur Déporté VOX-REM Activé
39	Pontet LOC-SP: ⊂⊃ (par Défaut) - Haut-Parleur NC2/VOX Activé ⊂⊃ - Haut-Parleur NC2/VOX Désactivé
40	Câble Plat
41	Microphone
42	Bouton PLAY
43	Bouton RECORD
44	LEDs d'état

SECTION 3 - MONTAGE DES ELEMENTS

Introduction

SVP lisez cette section avant de commencer le montage d'un package de la gamme KYO Unit.

Boitiers et Accessoires

Des boitiers Metal et Plastique peuvent être utilisés.

Metal

Le **Boitier Metal** (Code **BOX-M)** est livré avec :

- 18 Résistances — 10 Kohm
- 6 Resistances — 1.5 Kohm
- 4 supports en plastique pour la carte mère
- 1 x 12cm de câble pour la Terre [**13c**]
- 1 Ecrou hexagonal — M3
- 2 Vis Parker — 2.9 x 7.5 pour la face avant

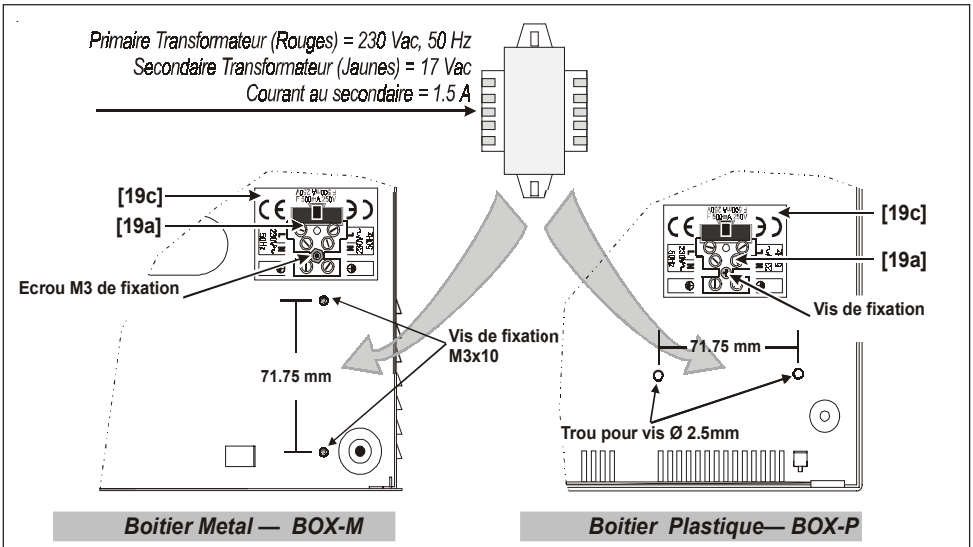


Figure 3.1 - Installation du Transformateur et du Bornier 220V

Plastique

Le **Boitier Plastique** (Code **BOX-P**) est livré avec:

- 18 Résistances — 10 Kohm
- 6 Résistances — 1.5 Kohm
- 1 x 40 cm de câble pour la Terre [**13b**]
- 3 Vis Parker — 2.9 x 7.5
- 2 Vis Parker — 2.9 x 9.5 pour fixer l'alimentation BAQ15
- 2 Vis Parker — 3.9 x 9.5 pour la face avant

Installation du Transformateur et connecteur 220V avec fusible

Le **Transformateur** (voir Figure 3.1) est livré avec:

- 1 Connecteur 220V avec fusible [**19a**] — 500 mA
- 1 Adhésif Label CE [**19c**] pour le connecteur 220V
- 1 Câble de Terre avec oeuillet [**13a**] pour le Transformateur
- 1 Vis Parker — 3.1 x 13
- 2 Vis Parker —2.9 x 8.5
- 3 Ecrou hexagonal — M3

Pour l'installation du Transformateur (Code **TRF**) et des accessories, suivre les étapes suivantes (se référer aux Figures 3.1 et 3.2).

1. Monter le Transformateur sur les 2 tiges (M3x10) fixées sur le fond du boitier Métal , ou placer le sur les 2 trous (2 x Ø 2.5) du fond du boitier Plastique .
2. ● ***Boitier Metal*** **-** Utiliser les 2 écrous hexagonaux, pour fixer le Transformateur.

   ● ***Boitier Plastique*** - Utiliser les 2 vis 2.9 x 8.5. Parker, pour fixer le Transformateur.

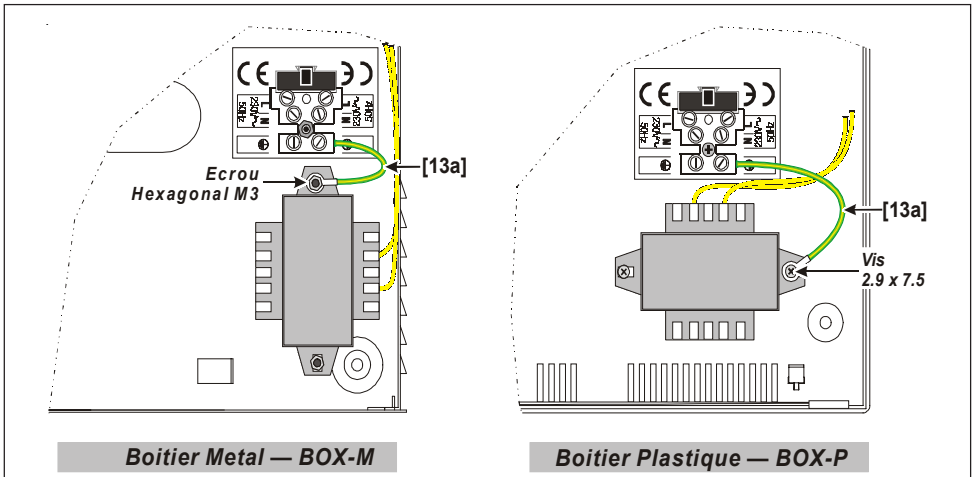


*Figure 3.2 - Connexion de la Terre [**13a**]*

NOTE: Vérifier que le Câble avec oeuillet [13a] est connecté comme l'indique la Figure 3.2.

4. Coller le label [**19c**] sur le fond du boitier. Le petit trou, dans le label permet le passage de la vis et doit être placé sous le connecteur 220V [**19a**] pour la vis.

5. ● ***Boitier Métal*** - Placer le connecteur 220V sur la tige M3x10 et utiliser l'écrou hexagonal pour le fixer.

● ***Boitier Plastique*** - Placer le connecteur 220V sur la zone des vis (Ø 2.5) et utiliser les vis Parker (3.1 x 13) pour le fixer.

6. Connecter le primaire du Transformateur (Câble **RED**) au bornes [**N**] et [**L**].

7. Connecter l' extrémité libre du câble de terre [**13a**] à la borne [⏚] du connecteur 220V [**19a**].

Montage des cartes K4-K8-K32

Pour l'installation des cartes **K4**, **K8** and **K32** dans les boitiers Metal et Plastique suivre les étapes suivantes.

Boitier Metal

1. Insérer les 4 supports de carte [**3a**], installer la carte sur ses supports. Si vous utilisez une carte vocale NC2/VOX, insérer les supports et installer la carte NC2/VOX (voir Figure 3.3).

2. Utiliser l'écrou hexagonal (M3), pour fixer le câble de Terre [**13c**] sur la tige (M3x10) (voir Figure 2.1).

3. Connecter l'autre bout du câble de Terre à la borne 36 (⏚) de la carte.

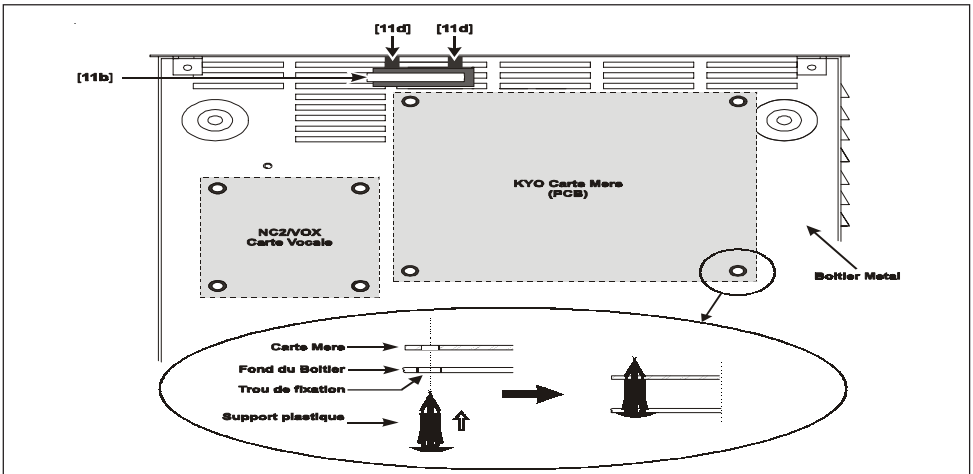


Figure 3.3 - Supports de carte

4. Connecter le secondaire du Transformateur (Câbles **Jaune**) aux bornes 30-31 (**AC**) de la carte.
5. Si vous utilisez le Microswitch [**11b**], insérer les 2 entretoises [**11d**] ,puis utiliser les 2 écrous hexagonaux, pour le fixer (voir Figure 3.3). Connecter les câbles aux bornes [**10**] (voir Figure 2.1.).

Boitier Plastique

1. Glisser la carte sur les 2 attaches [**3b**].
2. Utiliser les 2 vis Parker (2.9 x 7.5) (Position [**3c**]), pour fixer la carte.
3. Connecter une extrémité du câble de Terre [**13b**] à la borne 36 (⏚) de la carte, et l'autre à la borne [⏚] du connecteur 220V [**19a**]
4. Connecter le secondaire du Transformateur (Câbles **Jaune**) aux bornes 30-31 (**AC**) de la carte.
5. Si vous utilisez le Microswitch [**11a**], insérer le Microswitch, puis connecter les câbles à l'un des deux connecteurs [**10**] de la carte (voir Figure 2.2.). Le second connecteur [**10**] peut être utilisé pour un autre Microswitch de l'autre côté du boitier (voir Figure 2.2).

Installation des cartes séries 'G' (K8G-K32G)

Pour l'installation des cartes **K8G** et **K32G** suivre les étapes suivantes.

NOTE: les cartes 'G' ne peuvent être montées que dans un boitier plastique.

1. Glisser la carte sous les 2 tabs [**3b**].
2. Utiliser les 2 vis Parker (2.9 x 7.5) (position [**3c**]), pour fixer la carte.
3. Connecter une extrémité du câble de Terre [**13b**] à la borne 51 (⏚) de la carte, et l'autre à la borne [⏚] du connecteur 220V [**19a**].
4. Si vous utilisez le Microswitch [**11a**], insérer le Microswitch, puis connecter les câbles à l'un des deux connecteurs [**10**] de la carte (voir Figure 2.2.). Le second connecteur [**10**] peut être utilisé pour un autre Microswitch de l'autre côté du boitier (voir Figure 2.2 et 2.3).

Installation de l'alimentation

Pour l'installation des alimentations des centrales **K8G** et **K32G** suivre les étapes suivantes.

Deux alimentations sont disponibles:

a) BAQ 15 (1.5 A)

b) BAQ35T12 (3 A)

Installation de l'alimentation BAQ15

Suivre les étapes suivantes (se référer aux Figures 2.3 et 3.5).

1. Placer l'alimentation **BAQ15** sur ses supports.

2. Utiliser les 2 vis Parker [**24**] (2.9 x 9.5), pour la fixer.

3. Connecter une extrémité du câble de Terre [**13b**] à la borne 51 (⏚) de la carte, et l'autre à la borne [⏚] de l'alimentation **BAQ15**.

4. Pluger le connecteur de l'alimentation sur le bornier [**29a**] de la carte.

5. Connecter le câble **OVC-Link** [**29b**] sur le connecteur **OVC** de la carte, et le connecteur de l'alimentation **BAQ15** (voir Figure 3.5.).

*NOTE: Si le câble OVC-Link n'est pas connecté, la centrale fonctionnera correctement, mais ne pourra pas gérer l'alimentation **BAQ15**.*

6. Si le câble OVC-Link est connecté, insérer le pontet [**22b**] sur la **BAQ15**.

Installation de l'alimentation BAQ35T12

Suivre les étapes suivantes (se référer aux Figures 2.4 et 3.5).

1. Placer l'alimentation **BAQ35T12** sur ses supports. Assurez-vous que l'alimentation est correctement positionnée sur l'arrêt [**3d**].

2. Utiliser la vis Parker [**24**] (2.9 x 7.5), pour fixer la **BAQ35T12**.

3. Connecter une extrémité du câble de Terre [**13b**] à la borne 51 (⏚) de la carte mère, et l'autre à la borne [⏚] de l'alimentation **BAQ35T12**.

4. Pluger le connecteur de l'alimentation sur le bornier [**29a**] de la carte mère.

5. Connecter le câble **OVC-Link** [**29b**] sur le connecteur **OVC** de la carte, et le connecteur de l'alimentation **BAQ35T12** (voir Figure 3.5.).

*NOTE: Si le câble OVC-Link n'est pas connecté, la centrale fonctionnera correctement, mais ne pourra pas gérer l'alimentation **BAQ35T12**.*

En cas de nécessité, suivre les étapes suivantes pour remplacer le fusible [**28**] de l'alimentation (voir Figure 2.4).

1. Déconnecter le secteur du connecteur 220V [**19a**].

2. Dévisser le rivet [**25b**].

3. Dévisser les vis [**25a**].

4. Enlever le couvercle, remplacer le Fusible.

5. Remettre le couvercle, le rivet [**25b**] et les vis [**25a**].

6. Connecter le secteur au connecteur 220V [**19a**].

NOTE: Ne pas remplacer le fusible [27] si il est détruit . Cette condition indique que l'alimentation est défectueuse , donc, elle doit être renvoyée au service de réparation.

Terre de la carte

La carte doit être raccordée à la Terre grâce à [13b] ou [13c] pour être protégée des surintensités de la ligne Téléphonique et offrir ainsi une sécurité optimale.

Etiquette de Marquage

Une fois les éléments assemblés, vous devez indiquer le type de centrale que vous avez assemblé.

Utiliser un stylo indélébile et cocher les cases adéquates sur l'**Etiquette de Marquage** [**18**].

NOTE: SW1 *indique la présence d'une alimentation BAQ15 (**1.5 A**), et **SW2** indique la présence d'une alimentation BAQ35T12 (**3 A**).*

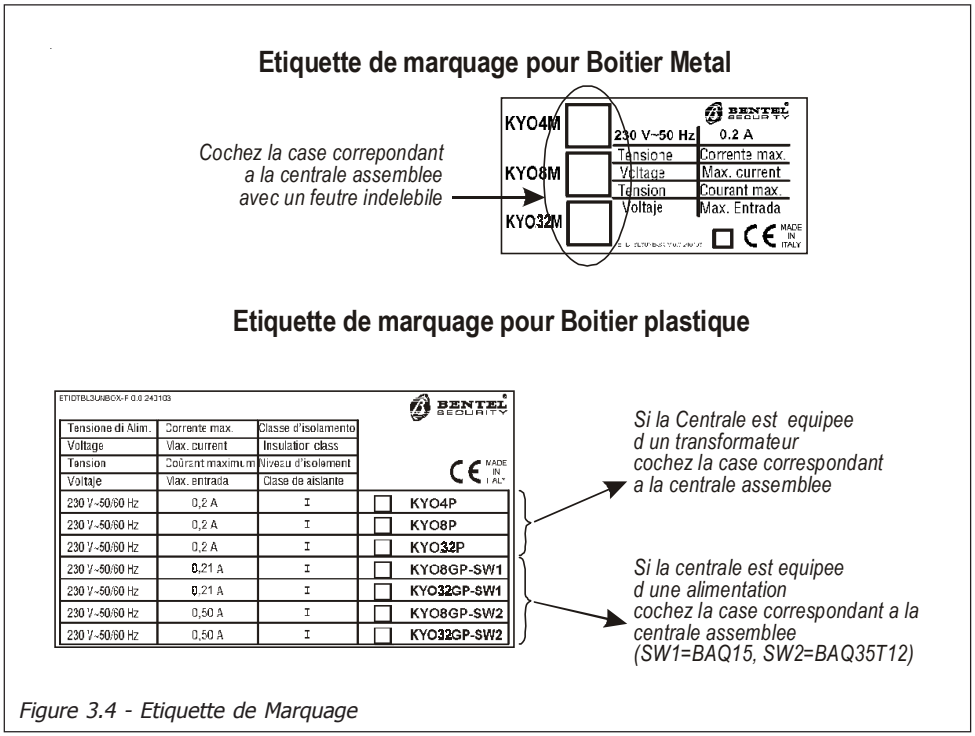


Figure 3.4 - Etiquette de Marquage

Connexion de la Sonde de Température KST

La carte des série '**G**' posséde un connecteur **PTC** (voir Figure 3.5.) pour une Sonde KST [**26**]. Ajouter une sonde KST optimisera le processus de charge de la Batterie, en régulant la Tension de Charge Batterie en fonction de la température de la batterie. La sonde devra être attachée à la batterie avec une bande adhésive.

NOTE: La connexion de la sonde KST sera complète quand le câble OVC [29b] sera connecté. La connexion du câble OVC est nécessaire pour le Test de la Batterie.

Pour plus d'informations, se référer au package **KST**.

Connexion de la carte vocale NC2/VOX

Pour l'installation de la carte vocale NC2/VOX (voir Figure 3.6.), suivre les étapes suivantes

NOTE: Si vous connectez une carte vocale NC2/VOX sur une centrale déja en service, assurez-vous que le secteur et la batterie sont DECONNECTES avant de commencer la procédure.

1. *Pour un boitier Metal:* Enlever le papier de la mousse auto-collant, et positionner la au centre des 4 trous prévus pour les supports
2. Insérer les 4 supports [**3a**] et installer la carte vocale NC2/VOX

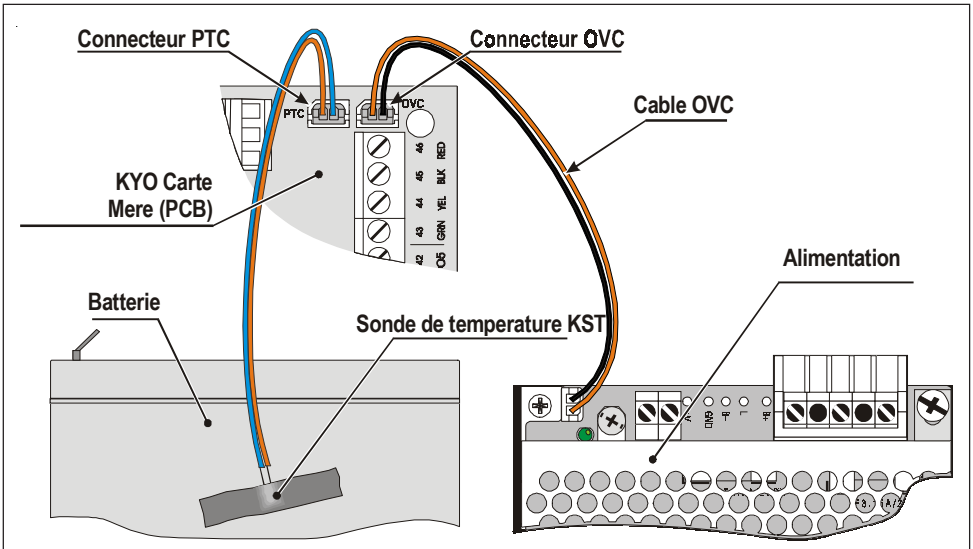


Figure 3.5 - Connexion de la Sonde de Température KST pour les cartes séries 'G'

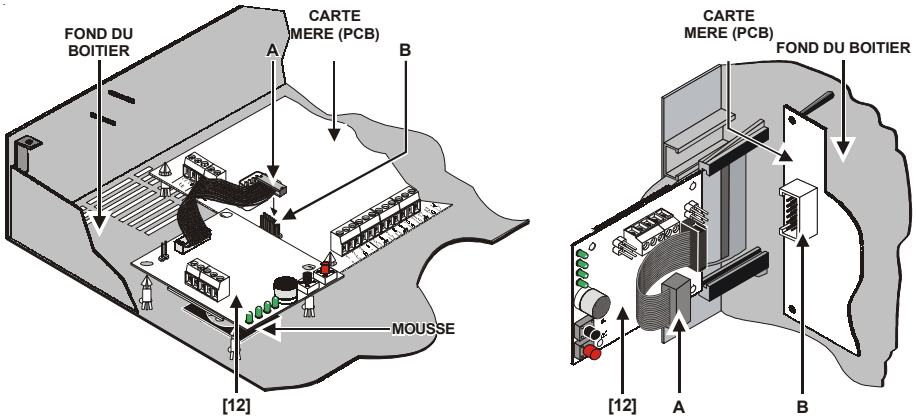


Figure 3.6 - Installation NC2/VOX dans le boitier Metal (Gauche) ou Plastique (Droite)

Pour un boitier Plastique: Glisser la carte NC2/VOX dans son logement [**12b**] — Les LEDs vers le haut.

3. Pour les 2 boitiers, connecter le connecteur plat **A** de la carte NC2/VOX, au connecteur **B** de la carte mère de la centrale.

Etiquette d' Identification de la carte

L'adhésif d'identification (livré avec la carte) doit être placé sur la face avant, comme le montre la Figure 3.7.

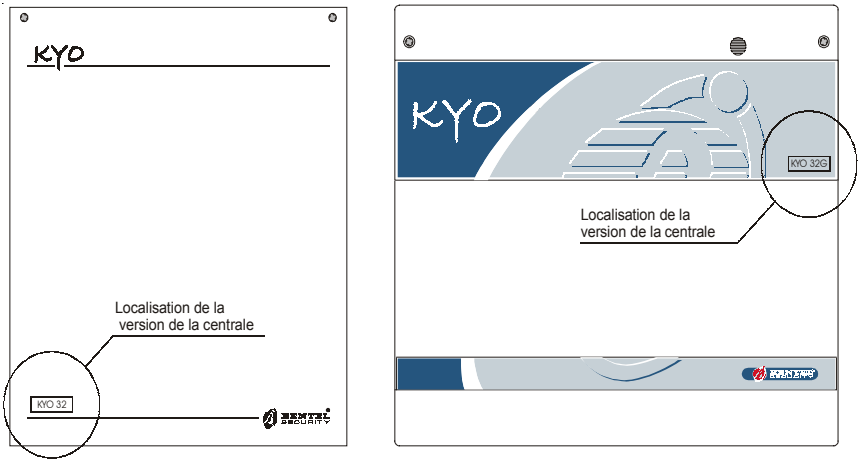


Figure 3.7 - Position de l'étiquetage d'identification

SECTION 4 - INSTALLATION DE LA CENTRALE

Installation de la centrale

Le lieu d'installation de la centrale doit être sur, sec, et proche des périphériques de commande (Claviers, Lecteurs, etc). Avant de choisir le lieu de montage, assurez vous qu'il sera possible de raccorder le secteur et la ligne téléphonique.

Pour fixer la centrale:

1. Dévisser les vis [**1**] et enlever la face avant.

2. Passer les câbles dans le passage de câble [**17**], fixer le boitier au mur grâce au trou [**2**].

3. Compléter les connexions sur le bornier [**4**] (se référer à la Table 4.1.).

⚠ ***- Pour un bonne protection la centrale doit être raccordée au tableau électrique grâce à un interrupteur isolateur bipolaire (voir Figure 4.1).***

4. **Connecter le secteur au bornier [19a]: Neutre à la borne [N], la Phase à la borne [L] et la terre à la borne [⏚].**

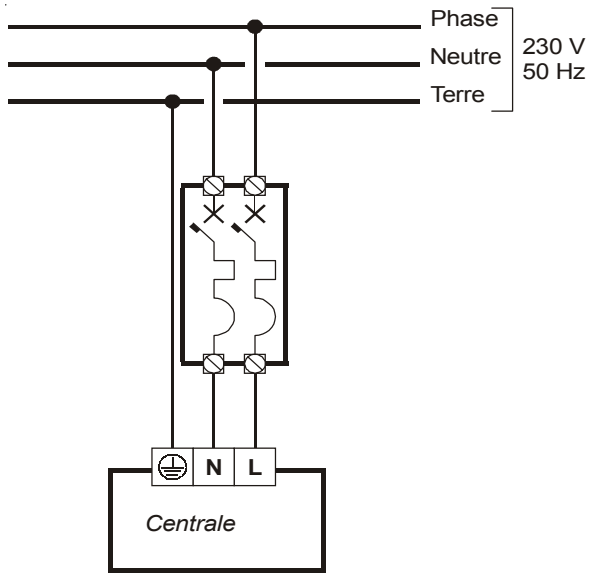


Figure 4.1 - Connexion au secteur

NOTE: La connexion de la terre, permet de protéger la centrale des surintensités. L'absence ou la mauvaise connexion de la terre supprime toute garantie.

5. Désactiver les sortie d'alarme, comme décrit dans le paragraphe *'Ouvrir et fermer la centrale'.*
6. Connecter la batterie [**15**].
7. Programmer la centrale, comme décrit dans le MANUEL INSTALLATION.
8. Fermer la centrale, utiliser les 2 vis [**1**], pour fixer la face avant.

Ouvrir et fermer la centrale

Si les microswitchs de sabotage de la centrale sont utilisés ([**11a**] ou [**11b**]) , vous devez ***les DESACTIVER*** avant d'ouvrir, sinon la centrale générera une alarme lorsque le boitier sera ouvert.

Ouvrir la Centrale

Ouvrir la centrale:

1. Saisir le Code Installateur depuis un clavier, suivi de **ENTER** (saisir # pour les claviers MIA-S et MIA-D) pour entrer dans le Menu Installateur.
2. Dévisser les vis [**1**] et enlever la face avant.
3. Insérer le pontet **Service** [**8**].

Fermer la Centrale

Fermer la centrale:

1. Enlever le pontet **Service** [**8**].
2. Replacer la face avant et les vis [**1**]
3. Sortir du Menu Installateur (comme décrit le manuel PROGRAMMATION AU CLAVIER). La centrale sera utilisable aprés la sortie du menu installateur.

Table 4.1 - Description des Bornes				
Bornes de la Carte Mêre		Description	Tension (V)	Courant Max. (A)
K8G-K32G	K4-K8-K32			
1-2-3-4 **[+][C][R][-]**		Bornes de connexion des périphériques BPI (Claviers,Lecteurs,Extensions,etc..)	13.8	(*)
5 **[AS]**	17 **[AS]**	Zone Sbaotage 1R= 10K Obligatoire	–	–
6-9-12-15-18-21-24-27-30-37 **[⏚]**	4-6-8-11-14-17 **[⏚]**	Borne OV	0	–
7-10-13-16-19-22-25-28 **[+F]**	22 **[+B]**	Borne 12V — Alimentation des Détecteurs	13.8	(*)
8-11-14-17-20-23-26-29 **[L1] ... [L8]**	7-9-10-12-13-15-16-18 **[L1] ... [L8]**	Zones d'Alarme Programmables (KYO4 de L1 ... L4)	–	–
31-32-33 **[NC][COM][NO]**	19-20-21 **[NC][NO][COM]**	Relais libre de potentiel: **Au Repos** ⇨ la Borne COM est connectée à NC (NO en l'air) **En Alarme** ⇨ la Borne COM est connectée à NO (NC en l'air)	–	–
34 **[+N]**	–	**Un +12V** est présent sur cette borne **au Repos** Cette Borne est ouverte en **Alarme**	13.8	(*)
35 **[+A]**	–	**Un +12V** est présent sur cette borne en **Alarme** Cette Borne est ouverte au**Repos**	13.8	(*)
36 **[+B]**	22 **[+B]**	Alimentation pour Périphériques	13.8	(*)
–	23-24-25 **[O1][O2][O3]**	150 mA Sorties collecteur ouvert — Programmable	–	0.15 (*)
38-39-40-41-42 **[O1][O2][O3] [O4][O5]**	–	500 mA Sorties collecteur ouvert — Programmable		0.5 (*)
43-44-45-46 **[GRN][YEL] [BLK][RED]**	26-27-28-29 **[GRN][YEL] [BLK][RED]**	Bornes Bus Radio (K32 et K32G seulement): **RED** ⇨ Positif **BLK** ⇨ Negatif	13.8	(*)
47-48 **[LE]**	32-33 **[LE]**	Entrée de Ligne Téléphonique	–	–
49-50 **[LI]**	34-35 **[LI]**	Restitution de ligne à l'installation (Fax, Modem, Telephone, etc.)	–	–
51 **[⏚]**	36 **[⏚]**	Borne de connexion à la Terre	–	–
–	30-31 **[AC]**	Bornes de connexion au secondaire du transformateur	–	–

(*) - Le courant total consommé ne doit pas exéceder:
0.9 A - pour K4, K8 et K32 avec Transformateur
1.3 A - pour K8G-SW1 et K32G-SW1 avec alimentation BAQ15
2.8 A - pour K8G-SW2 et K32G-SW2 avec alimentation BA35T12
(la valeur de la charge batterie doit être soustraite à ces valeurs)

SECTION 5 - INSTALLATION DE LA CARTE NC2/VOX

La carte vocale NC2/VOX (Optionnelle) sera utilisée pour enregistrer et envoyer des messages aux numéros de téléphone programmés. Pour son montage se référer à la Section 3 'NC2/VOX'.

Généralités

- Synthétiseur vocale — Enregistrer/Diffuser les Messages
- 8 Messages: 4 x 15 secondes et 4 x 7 secondes
- Répétition du Message d'alarme jusqu'à 4 fois
- Microphone et Haut-Parleur
- Fonction Interphonie (Téléassistance)

Modules VOX-REM

Le module VOX-REM permet l'utilisation de la fonction interphonie (Microphone et Haut-Parleur).

⚠ - Pour un bon fonctionnement, la distance entre un Module VOX-REM et la carte vocale NC2/VOX ne doit pas exéder 50 mètres.

Les Modules VOX-REM doivent être connectés en parallèle à la carte NC2/VOX (voir Figure 5.1).

Installation des Modules VOX-REM

Le VOX-REM doit être monté dans 2 boitiers séparés (Minibox), comme présenté à la Figure 5.1: un pour la carte avec Microphone et l'autre pour le Haut-Parleur.

Pontets du VOX-REM

Si vous utilisez le Microphone présent sur le module VOX-REM, vous devez insérer le Pontet marqué **EN LOC MIC**.

Si vous utilisez un Microphone externe, vous devez insérer le Pontet marqué **EN REM MIC**. Le Microphone devra être connecté sur la borne **MIC** du module VOX-REM .

NOTE: Utiliser un câble écranté pour toutes les connexions.Pour un bon fonctionnement la distance ne doit pas exéder 2 mètres.

Le Haut-Parleur doit être connecté au bornier bipolaire (voir Figure 5.1).

Choix pour les Pontets de NC2/VOX

NOTE: Si vous utilisez un Module VOX-REM, vous devez positionner les Pontets de la carte vocale NC2/VOX comme suit:

- **LOC-MIC** Ouvert (⊡⊡)
- **REM-MIC** Fermé (▬▬)
- **LOC-SP** Ouvert (⊡⊡)
- **REM-SP** Fermé (▬▬)

⚠ ***- La carte NC2/VOX accepte jusqu'à 4 Modules VOX-REM.***

Enregistrer / Diffuser les Messages

Mettre la centrale en Mode **SERVICE** (comme pour la maintenance) en insérant le Pontet [**8**] (comme décrit dans la Section 4 *'Ovrir et Fermer la centrale'*).

La LED ✔ clignotera sur le Clavier, et les 4 LEDs Verte sur la carte NC2/VOX permettront le choix parmis les 8 messages (se référer à 'Selection du Message').

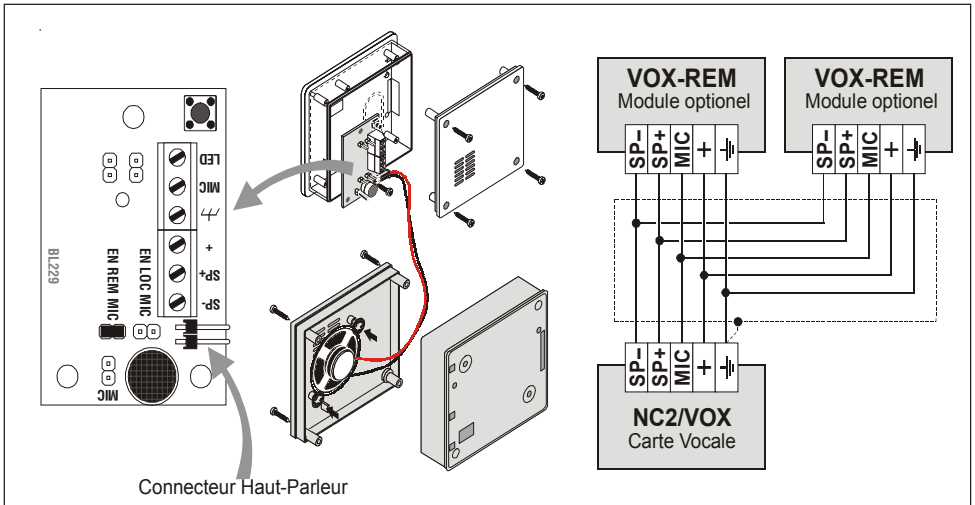


Figure 5.1 - Modules VOX-REM

Table 5.1 - Selection du Message								
N° Message	**1**	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**
Durée	*15 sec*	*15 sec*	*15 sec*	*15 sec*	*7 sec*	*7 sec*	*7 sec*	*7 sec*
LED 1	**ON**	OFF	OFF	OFF	OFF	**ON**	**ON**	**ON**
LED 2	OFF	**ON**	OFF	OFF	**ON**	OFF	**ON**	**ON**
LED 3	OFF	OFF	**ON**	OFF	**ON**	**ON**	OFF	**ON**
LED 4	OFF	OFF	OFF	**ON**	**ON**	**ON**	**ON**	OFF

Sélection des Messages

La carte vocale permet d'enregister jusqu' à 8 messages. Quatre messages de 15 secondes (messages 1, 2, 3 et 4), et quatre de 7 secondes (messages 5, 6, 7 et 8). La choix des 8 messages (se référer à la Table 5.1) est visualisé par les LEDs verte qui changent toutes les secondes.

Pour sélectionner un message *:* presser et maintenir les poussoirs [**42**] et [**43**] jusqu'à ce que les LEDs indiquent le message souhaité.

Enregistrer les Messages

Presser et maintenir le poussoir [**43**] jusqu'à ce que les 4 LEDs commencent à clignoter indiquant l'écoulement du temps d'enregistrement (7 ou 15 secondes).

Vous pouvez commencer à parler , dés que vous relachez le poussoir.

Parler à environ 20 cm du Microphone.

L'enregistrement sera stoppé automatiquement à la fin du temps d'enregistrement. Vous pouvez stopper l'enregistrement en pressant le poussoir [**43**].

Diffuser les Messages

Presser et maintenir le poussoir [**42**] jusqu'à ce que les 4 LEDs commencent à clignoter indiquant l'écoulement du temps d'enregistrement (7 ou 15 secondes)

Le Message sera diffusé.

Vous pouvez stopper la diffusion en pressant le poussoir [**42**].

Programmation

Le fonctionnement de la carte vocale NC2/VOX dépend de la programmation réalisée dans les pages **Telephone** et **Evènements** (se référer à la *'Programmation par PC'* dans le *'MANUEL INSTALLATION ')*.

Transmission

Chaque message est associé à un évènement. Lorsque cet évènement apparait la centrale execute les phases suivantes (voir Figure 5.2):

1. La centrale prend la ligne.

2. 10 secondes d'attente de **Tonalité**.
- Si la **Tonalité** est reconnue, la centrale passe au pas **3.**
- Si la **Tonalité** n'est pas reconnue, la centrale raccroche et retourne au pas **1.**

NOTE: Si la centrale est connectée à un autocommutateur à tonalité non-standard, il peut être nécessaire de désactiver le contrôle de tonalité. Si ce contrôle est désactivé le **pas 2 sera totalement ignoré**.

3. La centrale compose le premier N°de téléphone.

4. 30 secondes d'attente de Tonalité **Libre (non occupée)**.
- Si la Tonalité **Libre** est reconnue, la centrale passe au pas **5.**
- Si la Tonalité **Libre** n'est pas reconnue, la centrale raccroche et retourne au pas **1.**

5. 20 secondes d'attente d'une **Réponse Valide**.
- Si une **Réponse Valide** est reconnue, la centrale passe au pas **5.**
- Si une **Réponse Valide** n'est pas reconnue, la centrale raccroche et retourne au pas **1.**

6. La centrale diffuse 4 fois le message associé à l'évènement.
- Si l'appel est infructueux (ex. Sans réponse, Dialogue non reconnu) la centrale fera 8 tentatives avant l'abandon définitif .

NOTE: Si des évènements se présentent simultanément, les messages associés seront diffusés succesivement dans le même appel.

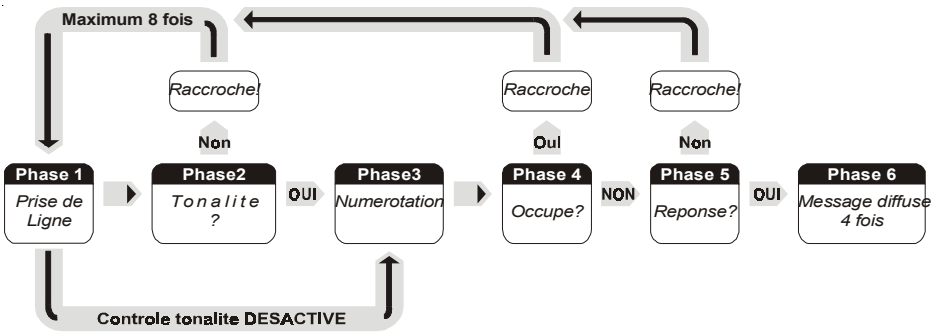


Figure 5.2 - Processus d'appel vocal

Acquittement

Le processus d'acquittement dépend de la programmation de l'option 'Appel tous les N° vocaux' (se référer à la page 'Options' du manuel d'installation).

1.Option non validée :

Lors d'un appel, si le transmetteur reçoit une réponse valide (son , bruit,....ex:Allo!) il diffusera son message et sera considéré comme acquitté. Donc si d'autres N° de téléphone ont été programmés ils ne seront pas appelés.

2.Option validée :

Le transmmetteur diffusera son message à tous les N° programmés sauf si un correspondant saisit son code DTMF suivi de # et * (se référer à la section 'Gestion de la centrale depuis un téléphone' dans le manuel utilisateur).Le transmetteur sera considéré comme acquitté et donc si d'autres N° de téléphone ont été programmés ils ne seront pas appelés.

BENTEL SECURITY S.r.l. - C.da Ravigliano, Z.I. S. Scolastica - 64013 CORROPOLI - TE - ITALY
Tel.: +39 0861 839060 - Fax: +39 0861 839065
E-mail: info@bentelsecurity.com - http://www.bentelsecurity.com